الحمد للہ والمنۃ

کہ

یہ رسالہ مبارکہ جس میں حضرت ملکہ معظمہ قیصرہ دام اقبالہا
کی برکات کا ذکر ہے۔ اور یہ بیان ہے کہ جناب ملکہ ممدوحہ کے
عہد عدالت عہد میں اور اُن کے نہایت روشن ستارہ کی تاثیر
سے انواع اقسام کی زمینی اور آسمانی برکتیں ظہور میں آئی ہیں
منطبع ہو کر انہی وجوہ کی مناسبت سے نام اس کا

ستارۂ قیصرہ

رکھا گیا

اور یہ رسالہ مطبع ضیاء الاسلام قادیان میں باہتمام حکیم فضل دین
صاحب مالک مطبع کے چھپ کر ۲۴ر اگست سنہ ۱۸۹۹ء کو
شائع ہوا

تعداد جلد ۲۵۰
قیمت ۲ر

Roman Urdu Translation

Alhumdulillahi walmin'na

keh

ye rasla mubarka jis mein Hazrat Malka Muazma Qaisra dam aqbaloha ki barkat ka zikar hai. Aur ye biyan hai ke janab malka mumduha ke ehad-e-adalat mehad mein aur un ke nihayat roshan sitara ki taseer se anwa o iqsaam ki zameeni aur asmani barkatain zahoor mein ai hein

Mantabay ho kar inhi wajooh ki munasbat se is ka naam

Sitara Qaisra

rakha gya

Aur ye rasala matba Ziya-ul-Islam Qadian mein baihtemam Hakeem Fazl Deen Sahib mailk matba ke chapkar 14-August-1899 ko shaya howa

Bahazoor alii shaan Qaisara Hind Malka Muazzama

Shenshah Hindustan o Inglistan

Adam Allah Aqbaloha

Sab se pehlay yeh dua hai ke khuday-e-Qadir mutlaq is hamari alija Qaisara Hind ki Umar mein bohat bohat barket bakhshay aur Iqbal aur Jah o Jalal mein taraqqi day aur azeezon aur farzandon ki aafiat se aankh thandhi rakhay. Is ke baad is areeza ke likhnay wala jis ka naam Mirza Ghulam Ahmed Qadiani hai jo Punjab ke aik chootey se gaon Qadian naam mein rehta hai jo Lahore se takhmeenan bafasla 70 meel mashriq aur shumal ke gosha mein waqay aur Gurdaspur ke zila mein hai yeh arz karta hai ke agarchay iss mulk ke umooman tamam rehne walon ko bawaja unn aramon ke jo Hazor Qaisara Hind ke Adal aam aur reaya parwari aur dadgastri se haasil ho rahay hain aur bawaja un tadabeer aman aama aur tajaweez asayish jamee tabqaat reaya ke jo karorha rupiya ke kharch aur be intahaa Fayazi se zahuur mein aayi hain. Janab Malka Muazzama daam aqbalah se baqadar apni feham aur aqal aur shanakht ahsaan ke darja badarja mohabbat aur dili itaat hai bajuz baaz qaleel al-wajood afraad ke jo mein gumaan karta hon ke darparda kuch aisay bhi hain jo wehshion aur darindon ki terhan basr karte hain lekin is aajiz ko bawaja uss Maarfat aur ilm ke jo is government Alia ke haqooq ki nisbat mujhe haasil hai jis ko mein apne risala Tohfa Qaseria mein mufasil likh chuka hon woh aala darja ka

ikhlaas aur mohabbat aur josh itaat Hazor Malka Muazzama aur is ke muazziz afsaron ki nisbat haasil hai jo mein aisay alfaaz nahi paata jin mein is ikhlaas ka andaaza bayan kar sakoon is sachi mohabbat aur ikhlaas ki tehreek se jashn shist sala jubilee ki taqreeb par mein ne aik risala Hazrat Qaisara Hind daam aqbaloha ke naam se taleef karkay aur is ka naam Tohfa Qaiseria rakh kar janab mamduha ki khidmat mein bator darweshana tohfa ke arsaal kya tha aur mujhe Qawi yaqeen tha ke is ke jawab se mujhe izzat di jaye gi aur umeed se barh kar meri sarfarazi ka mojab hoga. Aur is umeed aur yaqeen ka mojab Hazor Qaisara Hind ke woh ikhlaq fazila thay jin ki tamam mumalik mushriqiya mein dhoom hai aur jo janab Malka Muazzama ke wasee mulk ki terhan wusat aur kushadgi mein aisay be misl hain jo un ki nazeer doosri jagah talaash krna muhaal hai magar mujhe nihayat taajjub hai ke aik kalma shahana se bhi mein mam'non nahi kya gaya aur mera conscience hargiz iss baat ko qubool nahi karta hai woh hadia aajizana yani risala Tohfa Qaiseria Hazor Malka Muazzama mein paish howa ho aur phir mein is ke jawab se mamnon nah kya jaoon. Yaqeenan koi aur baais hai jis mein janab Malka Muazzama Qaisaria Hind daam aqbaloha ke iradah aur marzi aur ilm ko kuch dakhal nahi. Lehaza is husn-e-zan ne j o mein Hazor Malka Muazzama daam qabaloha ki khidmat mein rakhta hon. Dobara mujhe majboor kya ke mein uss tohfa yani risala **Tohfa Qaiseria** ki taraf janab mumduha ko tawajah dilaon aur shahana manzoori ke c hand alfaaz se Khushi haasil karoon. Isi gharz se yeh areeza rawana karta hon. Aur mein Hazor alii Hazrat Janab Qaisara Hind daam aqbaloha ki khidmat mein yeh chand alfaaz bayan karne ke liye jurrat karta hon ke mein Punjab ke aik Muaziz khandan Mughlia mein se hon aur Sikhon

ke zamana se pehlay mere buzurag aik khud mukhtaar riyasat ke waali thay aur mere pardada sahib **Mirza Gul Mohammad** is qader dana aur Mudabbir aur alii himmat aur naik mizaaj aur mulk daari ki khoobiyon se mosoof thay ke jab Dehli ke Chughtaee badshahon ki saltanat babais naliaqati aur ayashi aur susti aur kam himmati ke kamzor hogayi to baaz wuzraa is koshish mein lagey thay ke Mirza sahib mosoof ko jo tamam sharait bedaar maghzi aur reaya parwari ke apne andar rakhtay thay aur khandan Shahi mein se thay Dehli ke takhat par bithaya jaye lekin chunkay Chughtaee salateen ki qismat aur umar ka pyalaa labraiz ho chuka tha. Is liye yeh tajweez aam manzoori mein nah aayi aur hum par sikhon ke ehad mein bohat si sakhtiyan hui aur hamaray buzurag tamam dehaat riyasat se be dakhal kar diye gaye aur aik saat bhi aman ki nahi guzarti thi aur angrezi saltanat ke qadam mubarak ke anay se pehlay hi hamari tamam riyasat khaak mein mil chuki thi aur sirf paanch gaon baqi reh gaye thay aur mere waalid sahib Mirza **Ghulam Murtaza** marhoom jinhon ne sikhon ke ehad mein barray barray sad'maat dekhe thay. Angrezi saltanat ke anay ke aisay muntazir thay jaisa ke koi sakht piyasa pani ka muntazir hota hai. Aur phir jab government angrezi ka is mulk par dakhal hogaya, to woh is nemat yani angrezi hukoomat ki qaimi se aisay khush huwe ke goya un ko aik jawahraat ka khazana mil gaya aur woh sarkar angrezi ke barray kher khaa jaan nisaar thay isi wajah se unhon ne ayyam ghadar 1857 mein pachaas ghoray maa sawaran baham pouncha kar sarkar angrezi ko bator madad diye thay. Aur woh baad is ke bhi hamesha is baat ke liye mustaed rahay ke agar phir bhi kisi waqt un ki madad ki zaroorat ho to badil-o-jaan is government ko madad den. Aur agar 57 ke ghadar ka kuch aur bhi tool hota to woh soo sawaar tak aur bhi

madad dainay ko tayyar thay. Gharz is terhan un ki zindagi guzri. Aur phir unn ke intqaal ke baad yeh aajiz duniya ke shugloon se bakuli alehda hokar khuda taala ki taraf mashgool howa aur mujh se sarkar angrezi ke haq mein jo khidmat hoi woh yeh thi ke mein ne pachaas hazaar ke qareeb kitaaben aur rasail aur ishtiharaat chapwa kar is mulk aur neez dosray balad islamia mein iss mazmoon ke shaya kiye ke government angrezi hum musalmanoon ki mohsin hai lehaza har aik musalman ka yeh farz hona chahiye ke is government ki sachhi itaat kere aur dil se is doulat ka shukar guzar aur dua go rahay. Aur yeh kitaaben mein ne mukhtalif zabanon yani urdu farsi arabi mein taleef karkay islam ke tamam mulkon mein phila di yahan tak ke islam ke doo muqaddas shehron Makah aur Madinah mein bhi bakhoobi shaya kar dein. Aur Rom ke paya-e-takhat Qustuntunia aur Balad-e-Shaam aur Misar aur Kabul aur Afghanistan ke mutafarraq shehron mein jahan tak mumkin tha ashaat kar di gayi jis ka yeh nateeja howa ke lakhoon insanon ne jehaad ke woh ghalat khayalat chore diye jo nafeham mulaon ki taleem se unn ke dilon mein thay. Yeh aik aisi khidmat mujh se zahuur mein aayi ke mujhe is baat par fakhr hai ke British India ke tamam musalmanoon mein se is ki nazeer koi musalman dikhla nahi saka aur mein is qader khidmat karkay jo baaes baras tak karta raha hon is mohsin government par kuch ahsaan nahi karta kyunkay mujhe iss baat ka iqraar hai ke is babarkat government ke anay se hum ne aur hamaray buzurgon ne aik lohay ke jaltay hue tanoor se nijaat payi hai is liye mein ma apne tamam azeezon ke dono haath utha kar dua karta hon ke ya Ellahi is mubarikah Qaisara Hind daam mulkoha ko dairgah tak hamaray suron par salamat rakh aur is ke har aik qadam ke sath apni madad ka saya shaamil-e-haal farma aur is ke Iqbal ke din bohat lambay kar.

Mein ne Tohfa Qaiseria mein jo Hazor Qaisara Hind ki khidmat mein bheja gaya yahi halaat aur khidmaat aur dawat guzarsh kiye thay aur mein apni janab Malka Muazzama ke ikhlaq wasiaa par nazar rakh kar har roz jawab ka umeed waar tha aur ab bhi hon. Mere khayaal mein yeh ghair mumkin hai ke mere jaisay dua go ka woh aajizana tohfa jo bawaja kamaal ikhlaas khoon-e-dil se likha gaya tha agar woh Hazor Malka Muazzama Qaisara Hind daam aqbaloha ki khidmat mein paish hota to is ka jawab nah aata balkay zaroor aata zaroor aata. Iss liye mujhe bawaja is yaqeen ke ke janab Qaisara Hind ke pur rehmat ikhlaq par kamaal wusooq se haasil hai is yad dehani ke areeza ko likhna para aur is areeza ko nah sirf mere hathon ne likha hai balkay mere dil ne yaqeen ka bhara sun howa zor daal kar hathon ko iss pur iradat khat ke likhnay ke liye chalaya hai. Mein dua karta hon ke kher aur aafiat aur khushi ke waqt mein khuda taala is khat ko Hazor Qaisara Hind daam aqbaloha ki khidmat mein pohanchawe aur phir janab mumduha ke dil mein ilham kere ke woh is sachhi mohabbat aur sachey ikhlaas ko jo Hazrat Mosufa ki nisbat mere dil mein hai apni pak firasat se shanakht karlen aur raiyat parwari ke roo se mujhe pur rehmat jawab se mamnon farmawein aur mein apni alii shaan janab Malka Muazzama Qaisara Hind ki alii khidmat mein is khushkhabri ko pohanchanay ke liye bhi mamoor hon ke jaisa ke zameen par aur zameen ke asbaab se khuda taala ne apni kamaal rehmat aur kamaal Maslehat se hamari Qaisara Hind daam aqbalaha ki saltanat ko is malik aur deegar mumalik mein qaim kya hai taakay zameen ko adal aur aman se bharay. Aisa hi is ne aasman se iradah farmaya hai ke is shenshah mubarikah Qaisara Hind ke dili maqasid ko poora karne ke liye jo adal aur aman aur aasoudgi aama khalaique aur rafa fasaad aur tahazeeb ikhlaq aur wehshiana halation ka daur karna hai .

Is ke ehad mubarak mein apni taraf se aur ghaib se aur aasman se koi aisa Rohani intizam qaim kere jo Hazor Malka Muazzama ke dili aghraaz ko madad day. Aur jis aman aur aafiat aur sulah kaari ke baagh ko aap lagana chahti hain aasmani aabpashi se is mein imdaad farmaway. So is ne apne qadeem wada ke mawafiq jo Maseeh Maood ke anay ki nisbat tha. Aasman se mujhe bheja hai taa mein uss mard khuda ke rang mein hokar jo Baitul lhum mein peda huwa aur nasra mein parwarish payi. Hazor Malka Muazzama ke naik aur babarkat maqasid ki eaanat mein mashgool hon uss ne mujhe be intahaa barkatoon ke sath chuwa aur apna Maseeh banaya taa woh malka Muazzama ke pak aghraaz ko khud aasman se madad day.

Ae Qaisara Mubarikah! khuda tujhe salamat rakhay aur teri umar aur iqbal aur kaamrani se hamaray dilon ko khushi pohanchaway. Is waqt tairay ehad saltanat mein jo naik niyati ke noor se bhara huwa hai Maseeh Maood ka aana khuda ki taraf se yeh gawahi hai ke tamam salateen mein se tera wujood aman pasandi aur husan intizam aur hamdardi reaya aur adal aur daadgistri mein barh kar hai. Musalman aur Isai dono fareeq is baat ko mantay hain ke Maseeh Maood anay wala hai magar usi zamana aur ehad mein jabkay bheria aur bakri aik hi ghaat mein pani piyen ge aur saanpon se bachay khelain ge. So ae Malka Mubarikah Muazzama Qaisara Hind woh tera hi ehad aur tera hi zamana hai jis ki ankhen hon dekhe aur jo taasub se khaali ho woh samajh le. Ae malka Muazzama yeh tera hi ehad saltanat hai jis ne darindon aur Ghareeb charindon ko aik jagah jama kar diya hai. Rastbaz jo bachon ki terhan hain woh shareer saanpon ke sath khailtay hain aur tairay pur aman saya ke neechay kuch bhi un ko khauf nahi. Ab

tairay ehad saltanat se ziyada pur aman aur konsa ehad saltanat hoga jis mein maseeh Maood aaye ga? Ae Malka Muazzama tairay woh pak iraday hain jo aasmani madad ko apni taraf khech rahay hain aur teri naik niyati ki kashish hai jis se aasman rehmat ke sath zameen ki taraf jhukta jata hai is liye tairay ehad saltanat ke siwa aur koi bhi ehad saltanat esa nahin hai jo Maseeh Maood ke zahuur ke liye mozoo ho. So khuda ne tairay noorani ehad mein aasman se aik noor nazil kiya kyun ke noor noor ko apni taraf khinchtaa aur tareeqi tareeqi ko khainchti hai ae mubarak aur ba-iqbal Malka-e-Zaman jin kitabon mein maseeh Maood ka aana likha hai un kitabon mein sareeh tairay pur aman ehad ki taraf asharaat paye jatay hain magar zaroor tha ke isi terhan **Maseeh Maood** duniya mein aata jaisa ke Eliya nabi **Yohana** ke libaas mein aaya tha yani **Yohana** hi apni khu aur tabiyat se khuda ke nazdeek **Ailiya** ban gaya. So is jagah bhi aisa hi huwa ke aik ko tairay babarkat zamana mein Isa (Alaihi salam) ki khu aur tabiyat di gayi. Is liye woh Maseeh kehlaya aur zaroor tha ke woh aata kyunkay khuda ke pak nowishtoon ka talna mumkin nahi. Ae Malka Muazzama ae tamam reaya ki fakhr yeh qadeem se aadat Allah hai ke jab shah-e-waqt naik niyat aur reaya ki bhalai chahanay wala ho to woh jab apni taaqat ke mawafiq aman aama aur neki phelanay ke intizam kar chukta hai aur raiyat ki androoni pak tabdeelion ke liye is ka dil dard mand hota hai to aasman par is ki madad ke liye rehmat Ellahi josh marti hai aur is ki himmat aur khawhish ke mutabiq koi rohani insaan zameen par bheja jata hai aur uss kaamil reformer ke wujood ko is adil badshah ki naik niyati aur himmat aur hamdardi aama khalaique peda karti hai. Yeh tab hota hai ke jab aik adil badshah aik zameeni manaji ki soorat

mein peda hokar apni kamaal himmat aur hamdardi bani noo ke roo se tabaan aik aasmani manaji ko chahta hai. Isi terhan Hazrat Maseeh Alaihi Salam ke waqt mein huwa kyunkay uss waqt ka qaisar room aik naik niyat insaan tha aur nahi chahta tha ke zameen par zulm ho aur insanon ki bhalai aur nijaat ka taalib tha tab aasman ke khuda ne woh roshni bakhsnay wala chaand nasra ki zameen se charhaya yani **Isa Maseeh** taa jaisa ke nasra ke lafz ke mai’nay abrani mein Tarawat aur taazgee aur sarsabzi hai yahi haalat insanon ke dilon mein peda kere. So ae hamari pyari Qaisara Hind khuda tujhe dair gah tak salamat rakhay. Teri naik niyati aur reaya ki sachhi hamdardi is qaisar room se kam nahi hai balkay hum zor se kehte hain ke is se bohat ziyada hai kyunkay teri nazar ke neechay jis qader ghareeb reaya hai jis ki to ae Malka Muazzama Qaisara hamdardi karna chahti hai aur jis terhan to har aik pehlu se apni aajiz raiyat ki khair khwah hai aur jis terhan to ne apni kher khawahi aur raiyat parwari ke namoonay dikhlaye hain. Yeh kamalaat aur barkaat guzashta qaisron mein se kisi mein bhi nahi paye jatay is liye tairay haath ke kaam jo sara sar neki aur fayazi se rangeen hain sab se ziyada is baat ko chahtay hain ke jis terhan to ae Malka Muazzama apni tamam raiyat ki nijaat aur bhalai aur aaraam ke liye dard mand hai aur raiyat parwari ki tadbeeron mein mashgool hai isi terhan khuda bhi aasman se tera haath battaway so yeh **Maseeh Maood** jo duniya mein aaya tairay hi wujood ki barket aur dilli naik Niyati aur sachhi hamdardi ka aik nateeja hai. Khuda ne tairay ehad saltanat mein duniya ke dardmandon ko yaad kya aur aasman se apne Maseeh ko bheja aur wo tairay hi mulk mein aur teri hi hudood mein peda huwa taa duniya ke liye yeh aik gawahi ho ke teri zameen ke

silsila adal ne aasman ke silsila adal ko apni taraf khincha aur tairay reham ke silsila ne aasman par aik reham ka silsila bapa kya aur chunkay is Maseeh ka peda hona haq aur baatil ki tafreeq ke liye duniya par aik aakhri hukum hai jis ke roo se Maseeh Maood **hakam** kehlata hai is liye nasra ki terhan jis mein taazgee aur sarsabzi ke zamana ki taraf ishara tha is maseeh ke gaon ka naam Islampur Qaazi Maajhi rakha gaya taa qaazi ke lafz se khuda ke uss aakhri **hakam** ki taraf ishara ho jis se bargazeedhon ko daimi fazl ki basharat millti hai aur taa Maseeh Maood ka naam jo **hakam** hai. Us ki taraf bhi aik lateef eima ho aur **Islampur Qaazi Maajhi** uss waqt is gaon ka naam rakha gaya tha jabkay Babar badshah ke ehad mein is mulk Maajh ka aik bara ilaqa hukoomat ke tor par mere buzurgon ko mila tha aur phir rafta rafta yeh hukoomat khud mukhtar riyasat ban gayi aur phir kasrat istemaal se qaazi ka lafz qadee se badal gaya aur phir aur bhi taghiyurat paa ker Qadian hogaya. Gharz nasra aur Islampur Qaazi ka lafz aik barray pur-mani naam hain jo aik un mein se rohani sarsabzi per dalalat karta hai aur dosra rohani faisla par jo **Maseeh Maood** ka kam hai. Ae Malka Muazzama Qaisara Hind khuda tujhe Iqbal aur khushi ke sath umar mein barket day. Tera ehad hukoomat kya hi mubarak hai ke aasman se kkhuda ka haath tairay maqasid ki taied kar raha hai. Teri humdardi-e-reaya aur naik niyati ki raahon ko farishtay saaf kar rahay hain. Tairay adal ke lateef bukharat baadalon ki terhan uth rahay hain taa tamam mulk ko rashk bahhar bnawein. Shareer hai woh insaan jo tairay ehad saltanat ka qader nahi karta aur bud-zaat hai woh nafs jo tairay ehsaanon ka shukar guzar nahi. Chunkay yeh masla tehqeeq shuda hai ke dil ko dil se raah hota hai is liye mujhe zaroorat nahi ke mein apni zabaan ki lafazi se iss baat ko zahir karoon ke mein aap se dilli mohabbat rakhta hon aur mere dil mein khaas tor par

aap ki mohabbat aur azmat hai. Hamari din raat ki duayen aap ke liye aab-e-rawan ki terhan jari hain aur hum nah siyasat qehri ke neechay hokar aap ke mutee hain balkay aap ki anwaa aqsam ki khoobiyon ne hamaray dilon ko apni taraf kheench liya hai. Ae babarkat Qaisara Hind tujhe yeh teri azmat aur naik nami mubarak ho. Khuda ki nigehain uss mulk par hain jis par teri nigehain hain. Khuda ki rehmat ka hath uss reaya prhe jis par tera haath hai. Teri hi pak niyaton ki tehreek se khuda ne mujhe bheja hai ke taa parhaizgari aur pak ikhlaq aur sulahkaari ki raahon ko dobarah duniya mein qaim karoon. Ae alii janab Qaisara Hind. Mujhe khuda taala ki taraf se ilm diya gaya hai ke aik aib Musalmanoon aur aik aib Isaion mein aisa hai jis se woh sachi rohani zindagi se daur parre huwe hain aur woh aib unn ko aik honay nahi deta balkay un mein bahami phoot daal raha hai aur wo yeh hai ke musalmanoon mein yeh do maslay nihayat khatarnaak aur sara sar ghalat hain ke woh deen ke liye talwar ke jehaad ko apne mazhab ka aik rukan samajte hain aur is junoon se aik begunah ko qatal karkay aisa khayaal karte hain ke goya unhon ne aik barray sawab ka kaam kya hai aur go is mulk British India mein yeh aqeedah aksar musalmanoon ka bohat kuch islaah pazeer hogaya hai aur hazarha musalmanoon ke dil meri bais[22] taees[23] saal ki koshisho se saaf hogaye hain lekin is mein kuch shak nahi ke baaz ghair mumalik mein yeh khayalat ab tak sargarmi se paye jatay hain goya in logon ne Islam ka maghaz aur itar larai aur jabar ko hi samajh liya hai. Lekin yeh raye hargiz sahih nahi hai. Quran mein saaf hukum hai ke deen ke phelanay ke liye talwar mat uthao aur deen ki zaati khoobiyon ko paish karo aur naik namonon se apni taraf khencho aur yeh mat khayaal karo ke ibtida mein

Islam mein talwar ka hukum huwa kyunkay woh talwar deen ko phelanay ke liye nahi khenchi gayi thi balkay dushmanon ke hamlon se apne aap ko bachanay ke liye aur ya aman qaim karne ke liye khenchi gayi thi magar deen ke liye jabar karna kabhi maqsad nah tha. Afsos ke yeh aib ghalat car musalmanoon mein ab tak mojood hai jis ki islaah ke liye mein ne pachaas hazaar se kuch ziyada apne risalay aur mabsoot kitaaben aur ishtiharaat iss mulk aur ghair mulkon mein shaya kiye hain aur umeed rakhta hon ke jald tar aik zamana anay wala hai ke is aib se musalmanoon ka daman pak ho jaye ga.

Dosra aib hamari qoum musalmanoon mein yeh bhi hai ke woh aik aisay khooni Maseeh aur khooni Mehdi ke muntazir hain jo unn ke zoum mein duniya ko khoon se bhar de ga. Halaank yeh khayaal sara sar ghalat hai. Hamari mutabir kitabon mein likha hai ke Maseeh Maood koi larai nahi kere ga or na talwar uthaye ga balkay woh tamam baton mein Hazrat Isa Alaihi Salam ke khu aur khulq par hoga aur un ke rang se esa rangeen hoga ke goya hubahu wohi hoga. Yeh do ghalatiyan haal ke musalmanoon mein hain jin ki wajah se aksar un ke dosri qomon se bughz rakhtay hain magar mujhe khuda ne is liye bheja hai ke un ghaltion ko door kardoon aur qaazi ya hakam ka lafz jo mujhe ataa kiya gaya hai woh isi faisla ke liye hai.

Aur un ke muqabil par aik ghalti Isaion mein bhi hai aur woh yeh hai ke who Maseeh jaisay muqaddas aur bazrgwar ki nisbat jis ko Anjeel shareef mein noor kaha gaya hai nauz billah laanat ka lafz itlaq karte hain aur woh nahi jantay ke laan aur laanat aik lafz Abrani aur Arbi mein mushtarik hai jis ke yeh maienay hain ke maloon insaan ka dil khuda se bakuli bur-ghashta aur door aur mahjoor hokar aisa gandah aur napak ho jaye jis terhan jazam se jism gandah aur kharab ho jata hai aur Arab aur Abrani ke ahal zabaan is

baat par mutfiq hain ke maloon ya laanti sirf usi haalat mein kisi ko kaha jata hai jabkay is ka dil dar-haqeeqat khuda se tamam taluqaat mohabbat aur marfat aur itaat ke toor de aur shetan ka aisa tabay ho jaye ke goya shetan ka farzand ho jaye or khuda is se bezaar aur woh khuda se bezaar ho jaye aur khuda is ka dushman aur woh khuda ka dushman ho jaye isi liye laeen shetan ka naam hai. Pas wohi naam Hazrat **Maseeh** Alaihi Salam ke liye tajweez karna aur un ke pak aur **Munawar** dil ko nauz billah shetan ke tareek dil se mushabihat dena aur jo bakol un ke khuda se nikla hai aur woh jo sara sar noor hai aur woh jo aasman se hai aur woh jo ilm ka darwaaza aur khuda shanasi ki raah aur khuda ka waris hai usi ki nisbat nauz billah yeh khayaal karna ke woh laanti ho kar yani khuda se mardood hokar aur khuda ka dushman hokar aur dil siyah hokar aur khuda se bur-ghashta ho kar aur marfat ellahi se nabina ho kar shetan ka waris ban gaya aur is laqab ka mustahiq hogaya jo shetan ke liye khaas hai yani laanat. Yeh aik aisa aqeedah hai ke is ke sun’ney se dil paash paash hota hai aur badan par larzah parta hai. Kya khuda ke **Maseeh** ka dil khuda se aisa bur-ghashta hogaya jaisay shetan ka dil? Kya khuda ke pak Maseeh par koi aisa zamana aaya jis mein woh khuda se bezaar aur dar-haqeeqat khuda ka dushman hogaya. Yeh bari ghalti aur bari be-adbi hai qareeb hai jo aasman is se tukre tukre ho jaye. Gharz musalmanoon ke jehaad ka aqeedah makhlooq ke haq mein aik bad-andeshi hai aur Isaion ka yeh aqeedah khud khuda ke haq mein bad-andeshi hai. Agar yeh mumkin hai ke noor ke hotay hi andhera ho jaye to yeh bhi mumkin hai ke nauz billah kisi waqt Maseeh ke dil ne laanat ki zehernaak kefiyat apne andar haasil ki thi. Agar insanon ki nijaat isi be-adbi par moqoof hai to behtar hai ke kisi ki bhi nijaat nah ho kyunkay tamam gunahgaaron ka marna bah-nisbat iss baat ke acha hai ke maseeh jaisay noor aur Noorani ko gumraahi ki tareqi aur laanat aur khuda

ki adawat ke garhay mein doobnay wala qarar diya jaye. So mein yeh koshish kar raha hon ke musalmanoon ka woh aqeedah aur Isaion ka yeh aqeedah islaah pazeer ho jaye. Aur mein shukar karta hon ke khuda taala ne mujhe un dono iraadon mein kamyaab kya hai. Chunkay mere sath aasmani nishaan aur khuda ke muajzaat thay is liye musalmanoon ke qaail karne ke liye mujhe bohat takleef uthani nahi pari aur hazarha musalman khuda ke ajeeb aur Fauqul adaat neshano ko dekh kar mere tabay hogaye aur woh khatarnaak aqaed unhon ne chore diye jo wehshiana tor par un ke dilon mein thay aur mera giroh aik sacha khair khwah is government ka ban gaya hai jo British India mein sab se awwal darja par joshِ itaat dil mein rakhtay hain jis se mujhe bohat khushi hai aur Isaion ka yeh aib door karne ke liye khuda ne meri woh madad ki hai jo mere paas alfaaz nahi ke mein shukar kar sakoon aur woh yeh hai ke bohat se qatee dalail aur nihayat pukhta wajoh se yeh saabit hogaya hai ke Hazrat Maseeh Alaihi Salam saleeb par faut nahi hue balkay khuda ne is pak nabi ko saleeb par se bacha liya aur aap khuda taala ke fazl se na mar kar balkay zindah hi qabar mein ghashi ki haalat mein daakhil kiye gaye. Aur phir zindah hi qabar se niklay jaisa ke aap ne Anjeel mein khud farmaya tha ke meri haalat Younis nabi ki haalat se mushaba hogi. aap ki anjeel mein alfaaz yeh hain ke Younis nabi ka moujza mein dikhlaon ga so aap ne yeh moujza dikhlaya ke zindah hi qabar mein daakhil hue aur zindah hi niklay. Yeh woh baatein hain jo anjeelon se hamein maloom hoti hain lekin is ke ilawa aik barri khushkhabri jo hamein mili hai woh yeh hai ke dalail qatia se saabit hogaya hai ke Hazrat Isa Alaihi Salam ki qabar Siri Nagar Kashmir mein mojood hai aur yeh amar saboot ko pahonch gaya hai ke aap yahudion ke mulk se bhaag kar Nasibain ki raah se Afghanistan mein aaye

aur aik muddat tak Koh-e-Noman mein rahay aur phir Kashmir mein aaye aur aik so bees[120] baras ki umar paker Siri Nagar mein aap ka intqaal huwa aur Siri Nagar mohalla Khanyaar mein aap ka mazaar hai chunancha is baray mein mein ne aik kitaab likhi hai jis ka naam hai **Maseeh Hindustan Mein** yeh aik barri fatah hai jo mujhe haasil hui hai aur mein jaanta hon ke jald tar ya kuch der se is ka yeh nateeja hoga ke yeh do buzurag qoumain Isaion aur Musalmanoon ki jo mudat se bichrri hui hain baahum sheer-o-shukr ho jayen gi aur bohat se nazaon ko khiarbad keh kar mohabbat aur dosti se aik dosray se haath milaain gi. Chunkay aasman par yahi iradah qarar paaya hai is liye hamari government angrezi ko bhi qomon ke ittafaq ki taraf bohat tawajah hogayi hai jaisa ke qanoon sedation ke baaz dafaat se zahir hai. Asal bhaid yeh hai ke jo kuch aasman par khuda taala ki taraf se aik tayari hoti hai zameen par bhi waisay hi khayalat government ke dil mein peda ho jatay hain. Gharz hamari Malka Muazzama ki naik niyati ki wajah se khuda taala ne aasman se yeh asbaab peda kar diye hain ke dono qomon Isaion aur Musalmanoon mein woh ittehaad peda ho jaye ke phir un ko do[2] qoum nah kaha jaye.

Ab is ke baad Maseeh Alaihi Salam ki nisbat koi aqalmand yeh aqeedah hargiz nahi rakhay ga ke nauz billah kisi waqt unn ka dil laanat ki zeharnaak kefiyat se rangeen ho gaya tha kyunkay laanat masloob honay ka nateeja tha. Pas jabkay masloob hona saabit nah huwa balkay yeh saabit huwa ke aap ki unn duaon ki barket se jo saari raat baagh mein ki gayi theen aur farishtay ki uss mansha ke mawafiq jo Pelatoos ki biwi ke khawab mein Hazrat Maseeh Alaihi Salam ke bachao ki sifarish ke liye

zahir huwa tha ☆ aur khud Hazrat Maseeh Alaihi Salam ki is misaal ke mawafiq jo aap ne Younis nabi ka teen din machhli ke pait mein rehna apne injaam kar ka aik namona thehraya tha aap ko khuda taala ne saleeb or us ke phal se jo laanat hai nijaat bakhshi aur aap ki yeh dard naak aawaz ke **AILI AILI LAiMA SABQATANI*** janab Ellahi mein suni gayi. Yeh woh khula khula saboot hai jis se har aik haq ke taalib ka dil be ikhtiyar khushi ke sath uchhal parre ga. So bila-shuba yeh hamari Malka Muazzama Qaisara Hind ki barkaat ka aik phal hai jis ne Hazrat Maseeh Alaihi Salam ke daman ko takhmeenan unees[1900]soo baras ki beja tohmat se pak kya.

Ab mein munasib nahi daikhta ke is areeza niaz ko tool dun. Goo mein jaanta hon ke jis qader mere dil mein yeh josh tha keh mein apne ikhlaas aur itaat aur shukar guzari ko Hazor Qaisara Hind daam mulkoha mein arz karoon. Poooray tor par mein is josh ko ada nahi kar saka na char dua par khatam karta hoon ke Allah taala jo zameen o aasman ka malik aur naik kamon ki naik jaza deta hai woh aasman par se is Mohsina Qaisara Hind daam mulkoha ko hamari taraf se naik jaza day or woh fazl uss ke shaamil haal kere jo nah sirf duniya tak mehdood ho balkay sachhi aur daimi khushhali jo

☆	yeh baat kisi terhan qubool ke laiq nahi aur is amar ko kisi danishmand ka conscious qubool nahi kere ga ke khuda taala ka to yeh iradah musammam ho ke maseeh ko phansi day magar is ka farishta khuwa makhwah Maseeh ke churanay ke liye tarapta phiray. Kabhi Pelatoos ke dil mein Maseeh ki mohabbat daaley aur uss ke mun se yeh kehlaway ke mein Yasooh ka koi gunah nahi daikhta aur kabhi Pelatoos ki biwi ke paas khawab mein jaawe aur uss ko kahe ke agar Yasooh maseeh phansi mil gaya to phir is mein tumhari kher nahi hai yeh kaisi ajeeb baat hai ke farishta ka khuda se ikhtilaaf raye. minho

* tarjuma yeh hai ke ae mere khuda. ae mere khuda to ne kyun mujhe chore diya. Minho

akhirat ko hogi woh bhi ataa farmaway aur is ko khush rakhay aur abdi khushi panay ke liye is ke liye samaan muhaiya karay aur apne firshton ko hukum kere ke taa is mubarak qadam Malka Muazzama ko ke is qader makhloqaat par nazar reham rakhnay wali hai apne is ilham se munawar karen jo bijli ki chamak ki terhan aik dam mein dil mein nazil hota aur tamam sehan seenah ko roshan karta aur fooqul khayal tabdeeli kar deta hai ya Ellahi hamari malka Muazzama Qaisara Hind ko hamesha har aik pehlu se khush rakh aur aisa kar ke teri taraf se aik balai taaqat is ko tairay hamesha ke nooron ki taraf khech kar le jaye aur daimi aur abdi suroor mein daakhil kere ke tairay agay koi baat anhoni nahi. Ameen. Aur sab kahin ke Ameeen.

Almultamis

Khaakhsaar Mirza Ghulam Ahmad az Qadian

Zila Gurdaspura (Punjab)

20 August 1899